

SCRIPTA

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS

Grão-Chanceler

Dom Serafim Fernandes de Araújo

Reitor

Prof. Pe. Geraldo Magela Teixeira

Pró-reitores:

Execução Administrativa – Ângela Maria Marques Cupertino; *Extensão* – Bonifácio José Teixeira; *Graduação* – Miguel Alonso de Gouvêa Valle; *Pesquisa e de Pós-graduação* – Léa Guimarães Souki; *PUC Minas Arcos* – Ângela França Versiani; *PUC Minas Betim* – Carmen Luiza Rabelo Xavier; *PUC Minas Contagem* – Geraldo Márcio Guimarães; *PUC Minas Poços de Caldas* – Geraldo Rômulo Vilela Filho e Maria do Socorro Araújo Medeiros; *PUC Minas São Gabriel* – José Márcio de Castro;

Diretor do Instituto de Ciências Humanas: Audemaro Taranto Goulart; **Chefe do Departamento de Letras:** Vera Lúcia Felício Pereira; **Coordenadora do Programa de Pós-graduação em Letras:** Ângela Vaz Leão; **Diretora do Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros:** Lélia Parreira Duarte

Capa

Montagem de fotos de Isabel Rochinha do Manuscrito de **Viagens na minha terra** e caneta de Almeida Garrett. In: **Camões:** Revista de Letras e Culturas Lusófonas, n. 4, jan./mar., 1999. Número especial: Almeida Garrett.

Apoio



CESPUC – Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros
Av. Dom José Gaspar, 500 • Prédio 4 • Sala 103
30535-610 • Belo Horizonte • Minas Gerais • Brasil
Tel.: (31) 319.4368 • Fax: (31) 319.4369
e-mail: cespuc@pucminas.br

EDITORA PUC MINAS

Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais
Pró-reitoria de Extensão
Av. Dom José Gaspar, 500 • Coração Eucarístico
Caixa postal: 1.686 • Tel: (31) 319.4220 • Fax: (31) 319.4129
30535-610 • Belo Horizonte • Minas Gerais • Brasil

Tiragem

1.000 exemplares

SCRIPTA

LITERATURA

**Revista do Programa de
Pós-graduação em Letras
e do CESPUC**

SCRIPTA	Belo Horizonte	v. 3	n. 5	p. 1-292	2º sem. 1999
---------	----------------	------	------	----------	--------------

Scripta é uma publicação semestral do Departamento de Letras da PUC Minas, do Programa de Pós-graduação em Letras e do Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros – CESPUC-MG. A revista publicará números alternados com matéria de Literatura ou de Lingüística e Filologia, o que se indicará no subtítulo: I – Literatura; II – Lingüística e Filologia.

Comissão de Publicações:

Presidente: Wilton Cardoso de Sousa

Vice-Presidente: Ângela Vaz Leão

Editora da Revista *Scripta*: Lélia Parreira Duarte

Secretárias: Vanda de Oliveira Bittencourt

Maria Beatriz Nascimento Decat

Ivete Lara Camargos Walty

Maria do Carmo Lanna Figueiredo

Editor dos Cadernos de Pesquisa: Audemaro Taranto Goulart

Secretária: Márcia Marques de Moraes

Editora dos Resumos de Dissertações e Teses: Maria Nazareth Soares Fonseca

Secretária: Melânia Silva de Aguiar

Conselho Editorial:

Benjamin Abdalla Jr. (USP)

Carlos Alberto Iannone (UNESP)

Cleonice Berardinelli (UFRJ e PUC-Rio)

José Aderaldo Castelo (USP)

Laura Cavalcante Padilha (UFF)

Maria Antonieta Pereira (UFMG)

Maria Luiza Ramos (UFMG)

Maria Theresa Abelha Alves (UEFS)

Pedro Parafita de Bessa (UFMG)

Regina Zilberman (PUC-RS)

Silvana Maria Pessôa de Oliveira (UFMG)

Solange Ribeiro de Oliveira (UFMG)

Tânia Franco Carvalhal (UFRGS)

Wander Melo Miranda (UFMG)

Pe. Alberto Antoniazzi (PUC Minas)

Ataliba Teixeira de Castilho (USP)

Carlos Alberto Faraco UFSC)

Eneida do Rego Bonfim (PUC-Rio)

Evanildo Bechara (UERJ)

Ingedore Koch (UNICAMP)

José Luiz Fiorin (USP)

Luiz Antônio Marcuschi (UFPE)

Luiz Carlos Travaglia (UFU)

Marco Antônio de Oliveira (UFMG)

Margarida Basílio (UFRJ)

Maria Helena de Moura Neves (UNESP)

Mary A. Kato (UNICAMP)

Rosa Virgínia de Mattos e Silva (UFBA)

Preparada pela Biblioteca da Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais

Scripta. v. 1, n. 1, 1997 – . – Belo Horizonte: PUC Minas,

1997– .

v.

ISSN 1516-4039

Semestral

1. Literaturas de Língua Portuguesa. História e crítica. 2. Língua Portuguesa.

I. Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais. II. Departamento de Letras da PUC Minas. III. Programa de Pós-graduação em Letras da PUC Minas. IV. Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros – CESPUC-MG.

CDU 82.03 (05)

SUMÁRIO

Apresentação	7
<i>Lélia Parreira Duarte</i>	
PARTE I – Dossiê Almeida Garrett	
A metalinguagem em Garrett	
<i>Ângela Vaz Leão</i>	11
Tristram Shandy e Viagens na minha terra: paradigmas da metaficção	
<i>Carlos Ceia</i>	19
As relações brasileiras de Almeida Garrett	
<i>Carlos d'Alge</i>	34
Um preito apaixonado	
<i>Cleonice Berardinelli</i>	46
A poesia de Garrett e os dois Fins de século	
<i>E. M. de Melo e Castro</i>	59
A (re)construção da memória nacional portuguesa	
no drama Frei Luís de Souza	
<i>Eliana Rocha Vierno Zanforlin</i>	68
Recuperação e transfiguração do popular e do medieval	
no Romanceiro de Almeida Garrett	
<i>Fernando Maués de Faria Jr.</i>	73
Almeida Garrett e as ambigüidades do Romantismo	
<i>Helder Macedo</i>	80
Rosas cruzadas – a poesia de Almeida Garrett	
<i>Jorge Fernandes da Silveira</i>	89
Ironia romântica e modernidade em Viagens na minha terra	
<i>Lélia Parreira Duarte</i>	102
Almeida Garrett: poesia e autobiografia	
<i>Lucia Maria Moutinho Ribeiro</i>	108
Meu triste mister de crítico	
<i>Márcia Arruda Franco</i>	115
O discurso dissimulador das Folhas caídas	
<i>Márcia Valéria Zamboni Gobbi</i>	125
Viagem, identidade e nação em Almeida Garrett	
<i>Maria Luíza Ritzel Remédios</i>	134
Almeida Garrett: o texto, o intertexto e as margens	
do texto na representação do escritor	
<i>Maria Theresa Abelha Alves</i>	142
Amar por cartas – este inferno de amar	
<i>Matildes Demetrio dos Santos</i>	155

Garrett na Romênia	
<i>Micaela Ghiteșcu</i>	168
Camões e Garrett: navegações do Restelo a Cascais	
<i>Paulo Motta Oliveira</i>	173
Nos bastidores do texto, Garrett (en)cena Frei Luís de Sousa	
<i>Rita Maria de Abreu Maia</i>	187
O modo persuasivo no Romeiro de Frei Luís de Sousa	
<i>Rosana Cristina Zanelatto Santos</i>	195
Garrett e o rousseauísmo	
<i>Sérgio Nazar David</i>	201
Almeida Garrett e as Viagens...	
<i>Tida Carvalho</i>	209

PARTE 2: Dossiê Literaturas Africanas de Língua Portuguesa

Entre imagens da lua e do sol, a passagem: uma leitura antropológica de três poetisas angolanas	
<i>Benjamin Abdala Junior</i>	217
As manjuandades na tradição oral da Guiné-Bissau	
<i>Fernanda Cavacas</i>	227
Pepetela: um escritor (ainda) em busca da utopia	
<i>Inocência Mata</i>	243
Alteridade e significação	
<i>Laura Cavalcante Padilha</i>	260

PARTE 3: Resenhas

Duarte, Lélia Parreira et al. (Org.). Para sempre em mim – homenagem à Professora Ângela Vaz Leão	
<i>Astrid Masetti Lobo Costa</i>	271
Maimona, João. A idade maior das palavras	
<i>Inocência Mata</i>	273
Maciel, Maria Esther. Triz	
<i>Lucia Helena</i>	274
Macedo, Helder. Partes de África	
<i>Margarida Calafate Ribeiro</i>	275
Santiago, Silviano. De cócoras	
<i>Maria Antonieta Pereira</i>	277
Silveira, Jorge Fernandes da (Org.). Escrever a casa portuguesa	
<i>Maria de Lourdes Soares</i>	279
Lourenço, Eduardo. Portugal como destino seguido de mitologia da saudade	
<i>Maria de Lourdes Soares</i>	280
Spina, Segismundo (Ed. e apr.). Cartas de Garrett	
<i>Maria Eunice B. Vidal Mendonça</i>	283
Pessoa, Fernando. Poemas de Álvaro de Campos	
<i>Maurício Matos</i>	287
Pereira, Maria Antonieta e Santos, Luís Alberto Brandão. Palavras ao sul	
<i>Silvana Maria Pessoa de Oliveira</i>	290